

# CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office  
Kawaramachi Sanjo Agaru  
Nakagyo-ku, KYOTO,  
604-8006 JAPAN  
TEL: +81-75-211-3025  
FAX: +81-75-211-3041

カトリック京都司教区  
〒604-8006  
京都市中京区河原町三条上ル  
TEL: (075)211-3025  
FAX: (075)211-3041  
e-mail: [honbu@kyoto.catholic.jp](mailto:honbu@kyoto.catholic.jp)

Kyo.Prot.N.73/2009

教区内の司祭・奉献生活者・信徒の皆様へ

## 「司祭不在のときの主日の集会祭儀」について

十 主の平和

2009年6月20日に行われた教区典礼奉仕研修会を踏まえ、改めて教区内の司祭・奉献生活者・信徒の皆様へ、京都司教区における「司祭不在の主日のときの集会祭儀」の実施についての確認事項をお知らせしたいと思います。

わたくしは、2008年11月の司祭全体集会において、京都司教区における主日の集会祭儀は、**カトリック儀式書『ミサ以外のときの聖体拝領と聖体礼拝』**の中の『**司祭不在のときの主日の集会祭儀指針**』に基づいて実施することを、口頭で確認しました。

田中健一司教様の時代に、京都司教区では当時の日本の教会事情を考慮し、司祭不在の主日の礼拝集会のために、1977年初めて集会祭儀が導入され、集会司式者が任命されました。当時、地方教会において画期的なこととして評価される出来事でした。その後、全教会の要請に応え、**1988年に典礼聖省から『司祭不在のときの主日の集会祭儀指針』**が出されました。

そして、共同宣教司牧が2001年から全小教区で導入され、集会祭儀の実施が広がって今日に至り、現場において様々な課題が出てきました。

また**2004年には、典礼秘跡省から指針『あがないの秘跡』**が出され、集会祭儀の実施上、改善すべき点がより明らかになってきました。

そこで、まず教区として、1988年に指針が出されていたのにもかかわらず、適切な見直しと指導を行われず、今日、皆様の中に誤解をもたらしたことについて率直にお詫びしたいと思います。

そして、『**司祭不在のときの主日の集会祭儀指針**』に基づいて集会祭儀が適正に実施されますよう、京都司教区における「司祭不在の主日のときの集会祭儀」の実施についての確認事項（別紙）をお知らせし、皆様のご理解とご協力をお願いしたいと思います。

## 【司祭の皆様へ】

司祭の皆様には、「司祭不在の主日の集会祭儀」の実施については、本指針を熟読していただき、信徒の皆様にも適正に指導して下さるようお願いいたします。

司祭は、ブロック・小教区での典礼の実施について責任ある立場にあることを、今一度意識していただきたいと思えます。教区内での典礼の不一致は、共同宣教司牧の推進を妨げ、信徒間に混乱を生じさせます。典礼はだれの私有物でもありません。司式者のものでもなければ、そこで神秘が祝われる共同体のものでもなく、神ご自身のものであることを心に刻みましょう。わたしたちが個人的判断基準によって典礼を行なうのではなく、神の民として教会の指針を尊重し遵守することによってこそ、教会共同体において信仰が宣言され、生けるキリストの神秘が現れるのだということに心を留めるようにしてください(回勅『教会にいのちを与える聖体』52、『あがないの秘跡』11、18)。

## 【奉献生活者・信徒の皆様へ】

奉献生活者・信徒の皆様には、「司祭不在の主日の集会祭儀」は補助的性格をもつものであつて(『指針』21)、「感謝の祭儀(ミサ)」が主日のための本来の祭儀であることに、何ら変わりがないことを、よく理解していただきたいと思えます。

「司祭不在の主日の集会祭儀」の実施は、主日に司祭が不在でミサをささげることができない状況においても、信徒自身が主日の重要性を意識し、神のことばを聴き、ともに祈り、時には主の尊いからだを受けるためです(『指針』6)。

この手紙は、ミサではない主日の集会を奨励したり、主日を聖とする務めの便宜をはかろうとするものではなく(『指針』序文、14、21)、真に必要とされる場合に、神の民が洗礼と堅信に由来する祭司職を行使し、主日の礼拝集会が適正に行われることを、積極的に支えるためのものであることを、ご理解ください。

司祭年にもあたり、秘跡の奉仕者に立てられた司祭なくしては感謝の奉献、ミサを捧げることができないことを、ともに深く心に留めていきたいと思えます(『指針』23、『教会にいのちを与える聖体』32)。ここに改めて、司祭の聖化のため、また司祭召命のために、お祈りをお願いしたいと思います。

なお、「司祭不在のときの主日の集会祭儀」についてご質問、お問い合わせがあれば、教区本部事務局まで随時お寄せください。典礼委員会に諮り、お返事したいと思います。

2009年8月4日

聖ヨハネ・マリア・ヴィアンネの記念日に

カトリック京都司教  
パウロ大塚喜直

(公印略)

教区内の司祭・奉献生活者・信徒の皆様へ

2009年8月4日  
カトリック京都司教  
+パウロ大塚喜直

京都司教区における「司祭不在の主日のときの集会祭儀」の  
実施についての確認事項

1. この集会祭儀は、「司祭不在のときの主日の集会祭儀」です。  
司祭がいる場合は必ずミサを捧げることが必要です。  
(『あがないの秘跡』162 以下)  
なおその実施条件については、『指針』(第二部、特に 18、25、26)に  
基づいて適正な判断をしてください。
2. この集会祭儀は、「司祭不在のときの主日の集会祭儀」です。  
週日に聖体拝領を伴う集会祭儀を行うことは想定されていません。  
集会司式者の任命は、主日の祭儀を行うためのものです。  
(『あがないの秘跡』166)
3. この集会祭儀は、土曜日の夜(前晩)、また日曜日にミサが行われる  
小教区において実施することは、ふさわしくありません。  
(『指針』21)
4. この集会祭儀は、信徒の養成手段ではなく、近い将来の司祭不在という  
事態に備えての練習用、実験でもありません。  
また、共同宣教司牧を推進するための便宜的手段ではありません。  
(『指針』前文、21)

# CATHOLIC KYOTO DIOCESE

**Catholic Chancery Office**  
Kawaramachi Sanjo Agaru  
Nakagyo-ku, KYOTO,  
604-8006 JAPAN  
TEL: -81-75-211-3025  
FAX: -81-75-211-3041

カトリック京都司教区  
〒604-8006  
京都市中京区河原町三条上ル  
TEL:(075)211-3025  
FAX:(075)211-3041  
[e-mail:honbu@kyoto.catholic.jp](mailto:honbu@kyoto.catholic.jp)

Kyo.Prot.N.73/2009

To all Priests, Religious and Faithful of Kyoto Diocese:

Peace of the Lord.

The present letter is directed to all Priests, Religious and Faithful to communicate the findings that the Diocesan Board for Liturgy made about the “Celebration of the Word on Sunday in absence of a Priest” in their meeting of June 20, 2009, and to be implemented in the realization of the Celebrations of the Word.

In the General Assembly for Priests of November 2008 I told the assembly to reinforce the rules of the Catholic Ritual “Eucharistic Adoration and reception of Holy Communion outside Mass” concerning the part of “Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest”.

When Monsignor Kenichi Tanaka was Bishop of Kyoto it was introduced for the first time the Ritual of Celebrations of the Word in 1977 as a way to answer to the needs of the Diocesan Church at the time concerning Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest, naming the first Ministers of the Word. At that time it was considered as an innovating action that would last. After that, and as an answer to the needs of the Church, in 1988 the Holy Congregation for Liturgy published the document “Guide for the Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest”.

At the beginning of the Missionary Pastoral of Cooperation in 2001 this document was introduced in all the parishes of the Diocese, widening the practice of the Celebrations of the Word resulting in several aspects that we witness in the present. In 2004 the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacrament published the Instruction “Redemptionis Sacramentum” on certain matters to be observed or to be avoided regarding the Most Holy Eucharist.

Even though the Guide for Celebrations of the Word was published in 1988, Kyoto Diocese did not take the necessary steps to revise this question and to give the necessary guidelines to improve this practice, bringing as a consequence the confusion we see today. For that I sincerely apologize.

In order to have all Celebrations of the Word performed as prescribed in the “Guide for Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest” I ask you to publish the recommendations expressed in the document attached. I ask for your comprehension and help.

TO ALL PRIESTS:

To all priests I ask to give the necessary guide to the faithful regarding the document “Guide for Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest” after careful consideration and study.

All priests are responsible for the correct implementation of the liturgy on each block and Parish, I hope all realize this. The lack of coordination and unity in the Liturgy in Kyoto Diocese is a big hurdle in the progress of the Missionary Pastoral of Cooperation and causes misunderstandings. Ecclesiastical authority should fully and efficaciously regulate the Sacred Liturgy lest it should ever seem to be anyone’s private property, whether of the celebrant or of the community in which the mysteries are celebrated. It is an action that represents the whole ecclesial community expressing its faith and where the Mystery of Christ is lived. (Eucharist that gives life to the Church 52, Redemptionis Sacramentum 11, 18).

TO ALL RELIGIOUS AND FAITHFUL:

I wish that all religious and faithful understand that Holy Mass is to be celebrated on Sundays, and the Celebrations of the Word on Sunday in absence of a Priest are only for extraordinary situations (Guide 21) there is no change in this matter.

The use of the “Guide for Celebrations of the Word on Sundays in absence of a Priest” is to be done in case of the absence of a Priest able to celebrate Holy Mass, and the faithful considering the importance of the Day of the Lord gets together to listen to the Word, pray together and receive the Holy Sacrament (Guide 26).

The purpose of this letter is to have a better understanding of the Priestly ministry of the People of God given through the sacraments of Baptism and Confirmation and to be realized in the Celebration of the Word on Sunday when really necessary.

In the Year of the Priest I ask you to keep praying for the sanctification of all priests and for an increase of priestly vocations.

In case of questions regarding the “Guide for Celebrations of the Word on Sundays in absence of a Priest” please direct it to the Diocesan Curia and it will be answered through the Board of Liturgy.

August 4 2009  
Memory of St. John Marie Vianney

Paul Otsuka Yoshinao  
Bishop of Kyoto

August 4 2009  
Kyoto Diocese  
Bishop Paul Otsuka Yoshinao

To all Priests, Religious and Faithful of Kyoto Diocese:

**MATTERS TO BE CONSIDERED IN THE CELEBRATIONS OF THE WORD IN ABSENCE OF  
A PRIEST ON SUNDAY FOR KYOTO DIOCESE**

- 1.- The Celebration of the Word is to be done only “in absence of a Priest on Sunday”. If a Priest is present he should celebrate the Holy Mass (Redemptionis Sacramentum 162). In having a Celebration of the Word it is important to observe the norms 18, 25 and 26.
- 2.- The Celebration of the Word is to be realized “in absence of a Priest on Sunday”. It is not allowed to have a celebration of the Word with communion on week days. Permission to have a Celebration of the Word with communion is given only for Sundays (Redemptionem Sacramentum 166).
- 3.- Celebration of the Word is not to be done in the Parish where Holy Mass will be celebrated Saturday night or Sunday (norm 21).
- 4.- Celebration of the Word is not to be used for instruction of the faithful; neither as a test in case of a future absence of a Priest. It is not an instrument to promote the Missionary Pastoral of Cooperation (Ibid).

# CATHOLIC KYOTO DIOCESE

**Catholic Chancery Office**  
Kawaramachi Sanjo Agaru  
Nakagyo-ku, KYOTO,  
604-8006 JAPAN  
TEL: -81-75-211-3025  
FAX: -81-75-211-3041

カトリック京都司教区  
〒604-8006  
京都市中京区河原町三条上ル  
TEL:(075)211-3025  
FAX:(075)211-3041  
[e-mail:honbu@kyoto.catholic.jp](mailto:honbu@kyoto.catholic.jp)

Kyo.Prot.N.73/2009

A los Sacerdotes, religiosos (as) y laicos (as) de la Diócesis:

La paz del Señor.

A través del presente documento se les comunica a los Sacerdotes, Religiosos (as) y laicos (as) lo acordado en la reunión de actualización de la Comisión de Liturgia de la Diócesis de Kyoto del 20 de junio del 2009 con respecto a la “Celebración de la Palabra en ausencia del Sacerdote” para que sean puestas en práctica.

En la Asamblea General de Sacerdotes de Noviembre del 2008 los exhorté a poner en práctica los lineamientos señalados en el Ritual Católico “Adoración Eucarística y recepción de la Comunión fuera de la Misa” en lo referente a las “Celebraciones de la Palabra en ausencia del Sacerdote en el Domingo”.

En tiempos del Señor Obispo Kenichi Tanaka se introdujo por primera vez el Ritual de Celebraciones de la Palabra de 1977 para responder a las necesidades de la Iglesia de Japón en la Diócesis de Kyoto con respecto a las Celebraciones de la Palabra en ausencia del Sacerdote, nombrando los primeros Ministros de la Palabra. Fue un acontecimiento que en ese tiempo en la región se estimó como una medida que haría época. Posteriormente, en respuesta a las peticiones de toda la Iglesia, en 1988 la sagrada congregación para la Liturgia publicó el documento “Guía para las Celebraciones de la Palabra en el Domingo en ausencia del Sacerdote”.

Al iniciar la Pastoral de Conjunto en el año 2001 se introdujo este documento en todas las Parroquias de la Diócesis, extendiéndose la práctica de las Celebraciones de la Palabra, resultando en diferentes asuntos que se presentan hoy en día. En el 2004 la Congregación para el culto divino y la disciplina de los Sacramentos publicó la Instrucción “Redemptionis Sacramentum”, en donde se mencionan varias guías necesarias para mejorar esta práctica.

A pesar de que esta Guía para las Celebraciones de la Palabra fue publicada en 1988, la Diócesis de Kyoto no tomó las medidas adecuadas para reexaminar la cuestión y dar las orientaciones necesarias, teniendo como consecuencia que hoy existan malentendidos al respecto, y por ello ahora francamente les pido una disculpa.

Para que de ahora en adelante las Celebraciones de la Palabra sean realizadas adecuadamente de acuerdo a la “Guía para las Celebraciones de la Palabra en el Domingo en ausencia del Sacerdote”, les pido se publiquen las recomendaciones del documento anexo que con este efecto se adjunta, y les pido su comprensión y ayuda.

A TODOS LOS SACERDOTES

A todos los sacerdotes se les pide que, para una correcta aplicación de la “Guía para las

Celebraciones de la Palabra en el Domingo en ausencia del Sacerdote”, después de leerlas atentamente se de a los fieles la correcta orientación al respecto.

Deseo que todos los Sacerdotes tomen conciencia de que son los responsables de la correcta realización de la liturgia en el Bloque y en las Parroquias. La falta de coordinación y unidad en la liturgia dentro de la Diócesis obstaculiza el avance de la Pastoral de Conjunto y provoca confusión en los fieles. Entendamos bien que la liturgia no es una cuestión privada. Tampoco es de un celebrante o de una comunidad en si. Es de Dios mismo. No debemos tomar la liturgia como algo privado o personal, sino como una acción que representa a toda la comunidad eclesial que expresa su fe y en donde aparece el misterio de Cristo que da vida. (“Eucaristía que da vida a la Iglesia” 52, Redemptionis Sacramentum 11, 18).

#### A TODOS LOS RELIGIOSOS (AS) Y LAICOS (AS)

Deseo que todos los religiosos (as) y laicos (as) entiendan que la celebración de la Santa Misa es propia del Domingo y la “Celebración de la Palabra en el Domingo en Ausencia del Sacerdote” es de carácter auxiliar (Guía 21), y no hay cambio en este aspecto.

La utilización de la “Guía para las Celebraciones de la Palabra en el Domingo en ausencia del Sacerdote” se hace en caso de que no haya un Sacerdote disponible para celebrar la Santa Misa, y los fieles, teniendo conciencia de la importancia del Día del Señor se reúne a escuchar su Palabra, orar juntos y recibir el sagrado Cuerpo de Cristo (Guía 6).

Les envío la presente carta con el fin de que haya una mejor comprensión en la ejecución del Ministerio Sacerdotal del Pueblo de Dios otorgado a través de los sacramentos del Bautismo y la Confirmación y que se ejerce en la Celebración de la Palabra del Domingo en caso de verdadera necesidad.

En el Año Sacerdotal les pido sigan orando por la santificación de todos los Sacerdotes y por el aumento de las vocaciones sacerdotales.

En caso de tener alguna pregunta con respecto a la “Guía para las Celebraciones de la Palabra en Domingo en ausencia del Sacerdote” pueden hacerla llegar a la Curia Diocesana y se les dará respuesta a través del Comité Diocesano para la Liturgia.

4 de Agosto del 2009  
Memoria de San Juan María Vianney

Pablo Otsuka Yoshinao  
Obispo de Kyoto



4 de Agosto del 2009  
Diócesis de Kyoto  
Msgr. Pablo Otsuka Yoshinao

A todos los Sacerdotes, Religiosos (as) y Laicos (as) de la Diócesis:

**PUNTOS A CONSIDERAR EN LA CELEBRACIÓN DE LA PALABRA DEL DOMINGO EN  
AUSENCIA DEL SACERDOTE EN LA DIÓCESIS DE KYOTO.**

- 1.- La Celebración de la Palabra es efectuada “en caso de la ausencia del Sacerdote en el Domingo”. Si hay un Sacerdote presente deberá celebrar la Santa Misa (Redemptionis Sacramentum 162). Para efectuar la Celebración de la Palabra deben de tomarse en cuenta los números 18, 25 y 26 de la Guía.
- 2.- Esta Celebración de la Palabra es para realizarse “en ausencia del Sacerdote en el Domingo”. No está permitido tener Celebraciones de la Palabra con distribución de la Comunión en los otros días de la semana. El permiso para los Celebradores de la Palabra es solamente para los Domingos (Redemptionis Sacramentum 166).
- 3.- La Celebración de la Palabra no debe realizarse en la Parroquia en donde se tendrá la Santa Misa el Sábado por la noche o el Domingo (Guía 21).
- 4.- La Celebración de la Palabra no es un método para la educación de los fieles; tampoco como medida o prueba en caso de la ausencia del Sacerdote en un futuro próximo. Tampoco es una acción para promover el avance de la Pastoral de Conjunto (Ibid).